

On les pedres parlen...

L'àmbit geogràfic que va des del Montsec fins a la Vall Fosca, és un dels territoris més rics a nivell geològic de Catalunya. Les fotografies aquí exposades són un petit tast de la riquesa paisatgística i natural de l'espai que comprèn el futur geoparc de la Conca de Tremp-Montsec. Tal i com un dia va dir el doctor en

Dónde las piedras hablan...

El ámbito geográfico que va desde el Montsec hasta la Vall Fosca, es uno de los territorios más ricos a nivel geológico de Cataluña.

Las fotos aquí expuestas son una pequeña muestra de la riqueza paisajística y natural del espacio que comprende el futuro geoparque de la Conca de Tremp-Montsec.

Where rocks speaks...

The geographical area that goes from the Montsec to the Vall Fosca is one of the richest territories in geology of Catalonia.

The photographs you see here are a small sample of landscape and natural wealth of the space comprising the future Geopark of the Tremp Basin- Montsec. Geologist Dr. Joan Rosell once said:

geologia Joan Rosell, la Conca de Tremp és aquell territori on les pedres "parlen". Les pedres són el testimoni present de la nostra història passada. Apreneu a llegir el nostre entorn amb ulls de geòleg, escolteu atentament el què ens volen dir les pedres...

Tal y com un dijo el doctor en geologia Joan Rosell, la Conca de Tremp es aquel territorio donde las piedras "hablan". Las piedras son el testimonio presente de nuestra historia pasada.

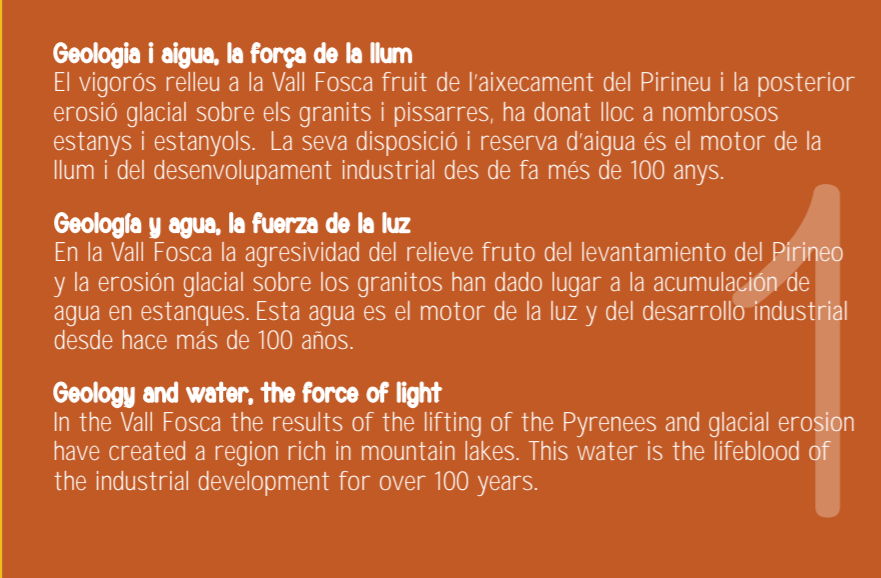
Aprended a leer nuestro entorno con ojos de geólogo, escuchad atentamente lo que nos quieren contar las piedras....

"Tremp Basin is an area where rocks speak". Rocks are present testimony of our past history.

Try to read our environment through the eyes of a geologist, listen carefully to what the rocks want to tell us ...



La Vall Fosca



Geologia i aigua, la força de la llum

El vigorós relleu a la Vall Fosca fruit de l'aixecament del Pirineu i la posterior erosió glacial sobre els granits i pissarres, ha donat lloc a nombrosos estanys i estanyols. La seva disposició i reserva d'aigua és el motor de la llum i del desenvolupament industrial des de fa més de 100 anys.

Geología y agua, la fuerza de la luz

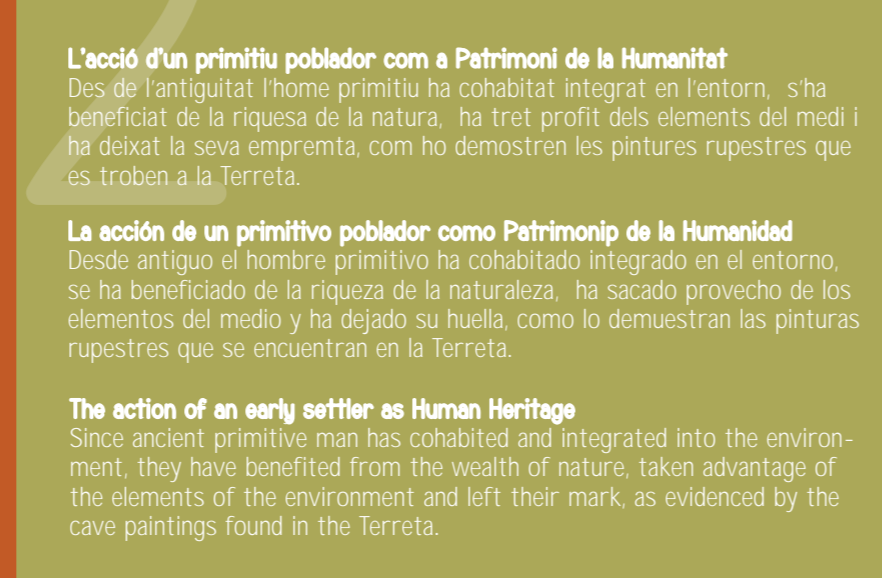
En la Vall Fosca la agresividad del relieve fruto del levantamiento del Pirineo y la erosión glacial sobre los granitos han dado lugar a la acumulación de agua en estanques. Esta agua es el motor de la luz y del desarrollo industrial desde hace más de 100 años.

Geology and water, the force of light

In the Vall Fosca the results of the lifting of the Pyrenees and glacial erosion have created a region rich in mountain lakes. This water is the lifeblood of the industrial development for over 100 years.



Serra de Sant Gervàs



L'acció d'un primitiu poblador com a Patrimoni de la Humanitat

Des de l'antiguitat l'home primitiu ha cohabitat integrat en l'entorn, s'ha beneficiat de la riquesa de la natura, ha tret profit dels elements del medi i ha deixat la seva empremta, com ho demostren les pintures rupestres que es troben a la Terreta.

La acción de un primitivo poblador como Patrimoni de la Humanidad

Desde antiguo el hombre primitivo ha cohabitado integrado en el entorno, se ha beneficiado de la riqueza de la naturaleza, ha sacado provecho de los elementos del medio y ha dejado su huella, como lo demuestran las pinturas rupestres que se encuentran en la Terreta.

The action of an early settler as Human Heritage

Since ancient primitive man has cohabited and integrated into the environment, they have benefited from the wealth of nature, taken advantage of the elements of the environment and left their mark, as evidenced by the cave paintings found in the Terreta.

L'evolució de la vida en l'arxiu de les roques

L'estudi de les roques ens permet fer la recerca de la història de la Terra i de la Vida. La riquesa paleontològica del Montsec ens ajuda a conèixer el nostre passat i a comprendre les claus de l'evolució que va seguir i seguirà la vida a la Terra.

La evolución de la vida en el archivo de las rocas

El estudio de las rocas nos permite estudiar la historia de la Tierra y de la Vida. La riqueza paleontológica del Montsec nos ayuda a conocer nuestro pasado y a comprender las claves de la evolución que siguió y seguirá la vida en la Tierra.

The evolution of life on file with the rocks

The study of rocks allows us to study the history of Earth and Life. The paleontological wealth of the Montsec helps us to know our past and understand the key developments that followed and continue life on Earth.



Fòssil al Montsec



Abella de la Conca

L'entorn geològic integrant l'hàbitat humà

Millions d'anys va necessitar la natura per a crear una escultura com l'encavalcament de Bòixols - St. Corneli. Una configuració en roques calcàries que ajuda a comprendre la formació del Pirineu i reflexionar sobre la integració de l'hàbitat humà a l'entorn geològic.

El entorno geológico integrando el hábitat humano

Millones de años necesitó la naturaleza para crear una escultura como el cabalgamiento de Bóixols - St. Corneli. Una configuración en rocas calcareas que ayuda a comprende la formación del Pirineo y reflexionar sobre la integración del hábitat humano en el entorno geológico.

The geological environment integrating human habitat

It took millions of years for nature to create a sculpture like the thrust of Bóixols - St. Corneli. A configuration of limestones rocks that helps to understand the formation of the Pyrenees and reflect on the integration of human habitat in geological environment.



Formació d'una roca

La gestació i el naixement d'una roca

Us heu preguntat mai com es forma una roca? La seva gestació és un procés de llarga durada, gairebé imperceptible a escala humana. Aquesta imatge de detall ens mostra com es forma una roca a partir de la precipitació mineral activada pel moviment de l'aigua.

La gestación y el nacimiento de una roca

¿Os habeis preguntado nunca como se forma una roca? Su gestación es un proceso de larga duración, casi imperceptible a escala humana. Esta imagen de detalle nos muestra como se forma una roca a partir de la precipitación mineral activada por el movimiento del agua.

The gestation and birth of a rock

Do you ever wonder how a rock is formed? Its pregnancy is a long process, almost imperceptible to human scale. This detailed image shows how a rock formed from mineral precipitation activated by the movement of water.



Les ciències de la Terra, una guia dels valors i usos del paisatge
 El paisatge és fruit de la interacció d'infinits factors. Cal una visió holística enfront la natura per permetre la bona conservació i l'entesa equilibrada entre l'acció de l'home i l'entorn. A Mont-rebei podeu percebre la integració dels elements naturals i culturals en el paisatge.

Las ciencias de la Tierra, una guía de los valores y usos del paisaje
 El paisaje es fruto de la interacción de infinitos factores. Hacer una visión holística de la naturaleza para permitir la buena conservación y el entendimiento equilibrado entre la acción del hombre y el entorno. En Mont-rebei podéis percibir la integración de los elementos naturales y culturales en el paisaje.

Earth Sciences, a guide to the values and uses of landscape
 The landscape is the result of the interaction of many factors. You need a holistic view of nature to allow good conservation and balanced understanding between human activity and the environment. In Mont-rebei you can perceive the integration of natural and cultural landscape elements.

Pertussa. Mont-rebei



Argiles. Conca Dellà



La bella i delicada pell de la Terra

El sòl amb els seus nutrients i microorganismes és la pell que sosté la vida vegetal i animal, inclosos els humans. L'erosió d'aquesta pell dona en aquest territori formes de gran bellesa però, que també hem de saber llegir per garantir la sostenibilitat dels nostres recursos.

La bella y delicada piel de la Tierra

El suelo con sus nutrientes y microorganismos es la piel que sostiene la vida vegetal y animal, incluidos los humanos. La erosión de esta piel da a este territorio formas de gran belleza pero, que también tenemos que saber leer para garantizar la sostenibilidad de nuestros recursos.

The beautiful and delicate skin of the Earth

The soil with nutrients and microorganisms is skin that sustains the plant and animal life, including humans. The erosion of this skin gives this territory forms of great beauty, but we also have to know how to read to ensure the sustainability of our resources.

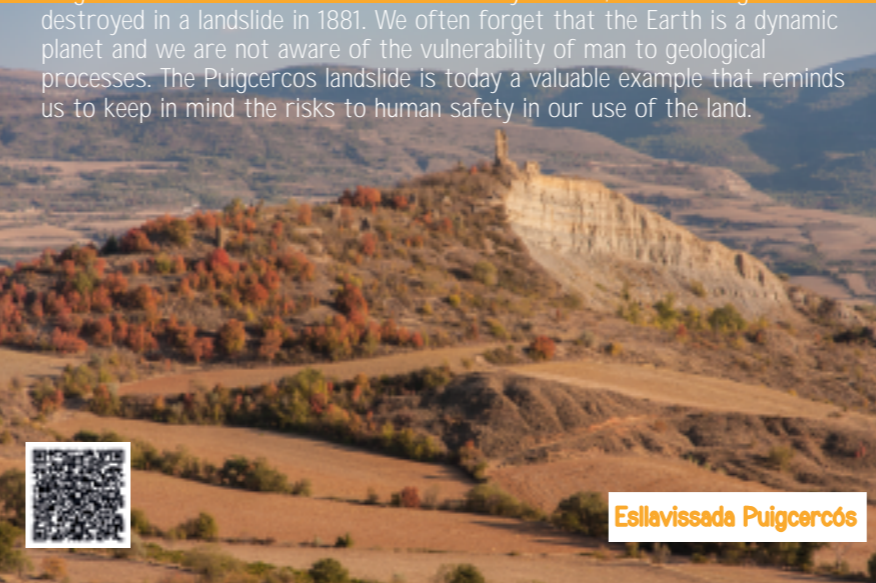


La intervenció de la geologia en la història d'un poble
 Puigcerçós és un poble que no té més de 200 anys, el poble antic va desaparèixer fruit d'una esllavissada l'any 1881. Sovint oblidem que la Terra és un planeta dinàmic i no som conscients de la vulnerabilitat de l'home vers els processos geològics. L'esllavissada de Puigcerçós és avui un valuós exemple que permet aprendre del risc i fer més segures les accions humanes sobre un territori.

La intervención de la geología en la historia de un pueblo
 Puigcerçós es un pueblo que no tiene más de 200 años, el pueblo antiguo desapareció fruto de un desprendimiento el año 1881. A menudo olvidamos que la Tierra es un planeta dinámico y no somos conscientes de la vulnerabilidad del hombre hacia los procesos geológicos. El desprendimiento de Puigcerçós es hoy un valioso ejemplo que permite aprender del riesgo y hacer más seguras las acciones humanas sobre un territorio.

The intervention of the geology in the history of a town
 Puigcerçós is a town that is more than 200 years old, the old village was destroyed in a landslide in 1881. We often forget that the Earth is a dynamic planet and we are not aware of the vulnerability of man to geological processes. The Puigcerçós landslide is today a valuable example that reminds us to keep in mind the risks to human safety in our use of the land.

Esllavissada Puigcerçós



Estany de Montcortès



El coneixement del subsòl com a font de recursos

L'entorn de l'estany de Montcortès representa amb gran bellesa la dinàmica dels processos geològics antics i recents que han donat lloc en aquest indret, a una gran varietat de recursos miners. L'estudi integral d'aquests processos permet identificar gran part dels recursos naturals d'un territori i l'aprofitament sostenible dels mateixos.

El conocimiento del subsuelo como fuente de recursos

El entorno del estanque de Montcortès representa con gran belleza la dinámica de los procesos geológicos antiguos y recientes que han creado en este lugar, a una gran variedad de recursos mineros. El estudio integral de estos procesos permite identificar gran parte de los recursos naturales de un territorio y el aprovechamiento sostenible de los mismos.

Knowledge of the subsoil as a resource

The environment of Montcortès pond represents with great beauty the dynamics of ancient and recent geological processes that have resulted in this place, as well as a variety of mineral resources. The comprehensive study of these processes can identify many of the natural resources of a territory and sustainable use of them.

EXPOSICIÓ
On les pedres parlen...



Edició: Ajuntament de Tremp. Fotos: Jordi Puro, Jordi Coen, Jordi Carandich, Dooal Loga. Llibre 2015

